

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za teška
kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na
teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-05-88-A &
IT-95-5/18-T
Datum: 5. april 2012.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija Patrick Robinson, predsjedavajući
sudija Mehmet Güney
sudija Fausto Pocar
sudija Andréia Vaz
sudija Khalida Rachid Khan

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 5. aprila 2012.

**TUŽILAC
protiv
VUJADINA POPOVIĆA
LJUBIŠE BEARE
DRAGE NIKOLIĆA
RADIVOJA MILETIĆA
MILANA GVERE
VINKA PANDUREVIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU BRANIoca U PRIPRAVNOSTI ZA PRISTUP
POVJERLJIVIM PODNESCIMA DOSTAVLJENIM RADOVANU KARADŽIĆU**

Tužilaštvo:

g. Peter Kremer, QC

Podnosilac zahtjeva

g. Richard J. Harvey, branilac u
pripravnosti

Optuženi:

g. Radovan Karadžić, *pro se*

Odbrana:

g. Zoran Živanović i gđa Mira Tapusković za g. Vujadina Popovića
g. John Ostojčić i g. Theodor Scudder za g. Ljubišu Bearu
gđa Jelena Nikolić i g. Stéphane Bourgon za g. Dragu Nikolića
gđa Natacha Fauveau Ivanović i g. Nenad Petrušić za g. Radivoja Miletića
g. Dragan Krgović i g. David Josse za g. Milana Gveru
g. Peter Haynes i g. Simon Davis za g. Vinka Pandurevića

ŽALBENO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbena vijeće, odnosno Međunarodni sud);

RJEŠAVAJUĆI PO "Zahtjevu branioca u pripravnosti za pristup povjerljivim podnescima dostavljenim Radovanu Karadžiću", koji je g. Richard J. Harvey (dalje u tekstu: branilac u pripravnosti) podnio 1. marta 2012. godine (dalje u tekstu: Zahtjev);

IMAJUĆI U VIDU da branilac u pripravnosti ovaj Zahtjev podnosi u svojstvu branioca u pripravnosti dodijeljenog Radovanu Karadžiću (dalje u tekstu: Karadžić)¹ i da su njegove dužnosti, između ostalog, "da prima kopije svih sudskih dokumenata, podnesaka i objelodanjenog materijala koje sastavlja ili koje prima [Karadžić]"²

IMAJUĆI U VIDU "Odluku po Zahtjevu Radovana Karadžića za pristup povjerljivim dokumentima", koju je Žalbena vijeće donijelo 15. februara 2012. godine (dalje u tekstu: Odluka od 15. februara 2012.), i kojom se Karadžiću, njegovim pravnim saradnicima i svim službenicima koji rade po njihovim uputstvima ili ovlaštenjima dozvoljava pristup povjerljivim *inter partes* podnescima u žalbenom postupku u predmetu *Popović i drugi*;

IMAJUĆI U VIDU da branilac u pripravnosti traži da se njemu, njegovim pravnim saradnicima i svim službenicima koji rade po njegovim uputstvima ili ovlaštenjima omogući pristup istim *inter partes* povjerljivim materijalima, za koje je Žalbena vijeće u svojoj Odluci od 15. februara 2012. naložilo da se objelodane Karadžiću (dalje u tekstu: zatraženi pristup), i to pod istim uslovima i ograničenjima;³

IMAJUĆI U VIDU tvrdnju branioca u pripravnosti da mu je zatraženi pristup potreban kako bi mogao ispunjavati svoje dužnosti i odgovornosti;⁴

¹ *Tužilac protiv Radovana Karadžića*, predmet br. IT-95-5/18-T, Odluka sekretara, 19. novembar 2009. godine. V. i *Tužilac protiv Radovana Karadžića*, predmet br. IT-95-5/18-AR73.6, Odluka po žalbi Radovana Karadžića na Odluku po Zahtjevu da se poništi imenovanje Richarda Harveya, 12. februar 2010. godine, par. 36.

² *Tužilac protiv Radovana Karadžića*, predmet br. IT-95-5/18-T, Odluka o dodjeljivanju branioca u pripravnosti, 15. april 2010. godine, par. 9(a).

³ Zahtjev, par. 10-11.

⁴ Zahtjev, par. 9-10.

IMAJUĆI U VIDU "Odgovor tužilaštva na Zahtjev branioca u pripravnosti za pristup povjerljivim podnescima dostavljenim Radovanu Karadžiću", koji je tužilaštvo podnijelo 6. marta 2012. godine (dalje u tekstu: Odgovor), u kojem se ne protivi Zahtjevu pod uslovom da se na njega primjenjuju ista ograničenja i uslovi navedeni u Odluci od 15. februara 2012. godine⁵;

IMAJUĆI U VIDU da okrivljeni u predmetu *Popović i drugi*, naime Vujadin Popović, Ljubiša Beara, Drago Nikolić, Radivoje Miletić, Milan Gvero i Vinko Pandurević, nisu dostavili odgovore na Zahtjev;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je zatraženi pristup istovjetan pristupu odobrenom Odlukom od 15. februara 2012. i da se na njega primjenjuju isti uslovi i odredbe, kao i to da uključivanje branioca u pripravnosti među one kojima je odobren pristup ne bi nanijelo štetu nijednoj strani u postupku u žalbenom postupku u premetu *Popović i drugi*;

ZAKLJUČUJUĆI da je zatraženi pristup braniocu u pripravnosti neophodan za ispunjavanje dužnosti i odgovornosti;

OVIM ODOBRAVA Zahtjev; i

NALAŽE da se braniocu u pripravnosti, njegovim pravnim saradnicima i svim službenicima koji rade po njegovim uputstvima ili ovlaštenjima omogući pristup istim povjerljivim *inter partes* materijalima navedenim u Odluci od 15. februara 2012. i da se u potpunosti primjenjuju svi uslovi, odredbe i ograničenja naloženi u toj odluci.

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je mjerodavan tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Patrick Robinson,
predsjedavajući

Dana 5. aprila 2012. godine
Haag,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]

⁵ Odgovor, str. 1